

# FRANÇAIS 4001 STYLISTIQUE

Automne 2010

Lundi, mercredi, vendredi 13:30-14:20, Crabtree 316

Dr M. Boehringer, 321 Crabtree, Tél. 364-2479, mboehrin@mta.ca

## Description

Ce cours vise à permettre aux étudiant(e)s d'acquérir une meilleure maîtrise du français écrit. Il s'adresse à ceux et celles qui désirent perfectionner leurs connaissances grammaticales, lexicales et sémantiques. Le cours se donne sous forme de modules : seront examinés en détail différents types de texte – résumé, compte rendu critique, langage administratif – dans le but de distinguer les différents objectifs de ces pratiques discursives et d'en produire des échantillons. Et puisque *le* français n'existe pas, comme l'a dit Jean-Marie Klinkenberg, et qu'il existe seulement /des/ français, on explorera aussi les variétés du français. Ainsi on étudiera de manière systématique les registres de langue ainsi que les régionalismes, canadianismes et anglicismes, d'une part pour éviter les pièges du calque et, de l'autre, pour comprendre toutes les richesses du français au Canada.

En plus de ces objectifs, le cours comporte une composante pratique importante : certains de ses éléments (par exemple la dictée et le résumé) font aussi partie de l'examen de bilinguisme qui se tiendra en hiver 2011. Sans être un prérequis pour cet examen, le cours où l'on pratique le résumé et la dictée ainsi que la rédaction de lettres ou d'un curriculum vitae en français pourrait être utile pour ceux et celles qui envisagent de passer cette épreuve ou qui souhaitent travailler plus tard dans les deux langues officielles du Canada.

Au niveau pratique, le cours comprendra des dictées, des travaux de rédaction ainsi que des exercices de langue et de style, si bien que la note se composera d'éléments multiples.

## Textes au programme

**Obligatoire:** un livret photocopié de textes et d'exercices, disponible à la librairie universitaire.

**Recommandés:** Un bon dictionnaire unilingue français est **indispensable** (*Le Petit Robert*, par exemple). Un bon dictionnaire bilingue sera très utile (*Collins-Robert*, par exemple). La salle de lecture du département (# 318) met tous ces dictionnaires à votre disposition. On y trouve aussi plusieurs dictionnaires du parler acadien et du français québécois. Dans les laboratoires du campus, vous pouvez également consulter en ligne le *Petit Robert* ainsi que le *Oxford Superlex*.

## Évaluation

### Examens partiels

6 octobre (20% ou 25%), 17 novembre (25% ou 20%) 45%

Travaux à remettre (7x5%) 35%

(Il s'agit de rédactions et d'exercices de langue, de travaux d'analyse et de correction de style; voir le plan détaillé pour les dates)

Rédaction sur table (en classe, 3 décembre) 10%

Participation active 10%

Veillez noter que, comme pour tout cours de langue, la présence en classe est indispensable. Toutes les dates indiquées sont définitives, aucun changement ne sera accepté, sauf pour des cas documentés d'urgence ou de maladie. Le plagiat est inacceptable (cf. *Calendar* 10.13): il sera sanctionné par un F pour le cours.